



ⵜⴰⴳⵍⵉⴽⴰ TAGHEMSA

ⵜⴰⴳⵍⵉⴽⴰ ⵜⴰⴽⴰⵏⴰⵔⵜ ⵜⴰⵏⴰⴳⵉⵔⵜ
TAMSMUNT TAKANART N TEDLSA TAMAZIGHT
ASOCIACIÓN CANARIA DE LA CULTURA TAMAZIGHT

Boletín Informativo YBRIR 2968 / ABRIL 2018

www.azartaknara.org - info@azartaknara.org - www.facebook.com/azartaknara

EL DIALECTO TAMAZIGHT UTILIZADO EN LOS TÍTULOS ES EL TASUSIT = TACHELHIT



ⵉⵏⵖⵎⵉⵏ ⵜⴰⴳⵍⵉⴽⴰ - INGHMISN N TAMAZGHA ACTUALIDAD EN LA TAMAZGHA

TAFSUT N IMAZIGHEN - PRIMAVERA AMAZIGH - 20 de abril



Los imazighen de todo el mundo celebran el día 20 de abril como jornada reivindicativa de la cultura y la lengua Tamazight. El 20 de abril de 1980 fue prohibida una conferencia que sobre poesía kabília antigua iba a pronunciar el profesor y escritor Mouloud Mammeri en Tizi Ouzou. Durante varios meses se sucedieron protestas, mítines y huelgas en contra de la política represiva, respondiendo el poder con más represión, causando heridos y muertes. La gran repercusión que tuvo en toda la Tamazgha este movimiento popular hizo que se convirtiera desde entonces en una Jornada reivindicativa de los imazighen de todo el mundo, conocida como Tafsut n Imazighen - la Primavera de los Imazighen. Puso de manifiesto un sentimiento y una conciencia de unidad étnica

que nunca antes había existido.

Este sentimiento también se dejó sentir en Canarias, manifestándose en la publicación de artículos y libros, realización de cursos de Tamazight y la de despertar un gran interés por salvaguardar todo el patrimonio amazigh de Canarias. sintiéndonos partícipes por tener un común origen y siendo solidarios con el movimiento reivindicativo por la defensa de la cultura TAMAZIGHT, celebramos esta jornada cultural.

FALLECIMIENTO DE BRAHIM AKHYAT, MILITANTE AMAZIGH

Kamira Nait Sid
Consejo Federal y Buró Mundial del CMA
Presidenta del Congreso Mundial Amazigh. París, 25/01/2968-7/02/2018

En el fallecimiento de Brahim Akhyat, la CMA saluda la memoria del gran militante amazigh acaecida el 7 de febrero de 2018.

Es con gran tristeza que supimos de la muerte de Brahim Akhyat en su casa en Rabat el miércoles 25 yennayer 2968 - 7 de febrero de 2018. El Consejo Federal y del Congreso Mundial Amazigh (CMA) ofrecen sus más profundas condolencias a la familia de los fallecidos, así como a todo el movimiento amazigh en Marruecos.

El CMA saluda la memoria de este gran activista amazigh, miembro fundador del CMA y fundador de la primera asociación cultural amazigh, la Asociación Marroquí de Intercambios Culturales (AMREC), en 1967, durante los

"años de plomo". Brahim Akhyat ha dedicado casi toda su vida a la lucha pacífica por el renacimiento y el florecimiento de la cultura amazigh.

Brahim Akhyat dedicó casi toda su vida a la lucha pacífica por el renacimiento y el florecimiento de la cultura amazigh. Su desaparición es una gran pérdida para el movimiento amazigh de Marruecos y de toda la Tamazgha. Brahim puede descansar en paz porque la tamazight por la que ha dado tanto está en camino de recuperar su lugar y sus derechos legítimos.

UNA LECTURA CANARIA DE FRANZ FANON

Angel Sánchez Rivero
Premio Canarias de Literatura 2018

Presentamos la **IV parte** de “Una lectura canaria de Franz Fanon”, del libro *Ensayos sobre cultura canaria* (Edirca, 1982) del Ángel Sánchez (miembro de la Academia Canaria de la Lengua, Premio Canarias de Literatura 2018), donde analiza la situación de Canarias a la luz de las obras de Frantz Fanon : Los condenados de la tierra, Por la revolución africana, Piel negra, máscaras blancas y Sociologie d’une révolution. L’an V de la révolution algérienne.



EL COMPORTAMIENTO DE LOS PARTIDOS POLÍTICOS, OTRO RASGO DE ASIMILACIÓN COLONIAL

LA ESTRATEGIA NACIONALISTA : UN COMPORTAMIENTO ASIMILADO

I. Texto

“¿Cuáles son las fuerzas que, en el período colonial, proponen a la violencia del colonizado nuevas vías, nuevos polos de inversión? Primero los partidos políticos (...) Toda la actividad de esos partidos políticos nacionalistas en el período colonial es una actividad de tipo electoral, una serie de disertaciones filosófico-políticas sobre el tema del derecho de los pueblos a disponer de ellos mismos, del derecho de los hombres a la dignidad y al pan, la afirmación continua del principio “cada hombre – un voto”. Los partidos políticos nacionalistas no insisten jamás en la necesidad de la prueba de fuerza, porque su objetivo no es precisamente la transformación radical del sistema. Pacifistas, legalistas, de hecho partidarios del orden... nuevo, esas formaciones políticas plantean crudamente a la burguesía colonialista el problema que les parece esencial : “Dénnos más poder. (...)”

Hay que interpretar esa característica de los partidos políticos nacionalistas tanto por la calidad de sus cuadros como por la de sus partidarios. Los partidarios de los partidos nacionalistas son partidarios urbanos. Esos obreros, esos maestros, esos pequeños artesanos y comerciantes que ha empezado – en un nivel menor, por supuesto – a aprovechar la situación colonial tienen intereses particulares. Lo que esos partidarios reclaman es el mejoramiento de su suerte, el aumento de sus salarios. El diálogo entre esos partidos políticos y el colonialismo no se rompe jamás. Se discuten arreglos, representación electoral, libertad de prensa, libertad de asociación. Se discuten reformas, no hay que sorprenderse, pues, de ver a gran número de indígenas militar en las sucursales de las formaciones políticas de la metrópoli (...)

II Comentario

Una mirada reflexiva a nuestro alrededor sobre la simple comparación de estos argumentos con la actuación de los partidos nacionalistas canarios, no tiene desperdicio. El análisis de nuestro espectro nacionalista identificará objetivamente las palabras de Fanon con la línea pactista de nuestros partidos legales, su electoralismo, sus partidarios, urbanos, su sucursalismo y la inercia ideológica. O miseria ideológica, cuando para su legalización se rebaja se techo de exigencias programáticas para entrar así en el juego de los escaños en el parlamento metropolitano. No puede decirse lo mismo de la línea populista, pero independiente, de Asamblea Majorera, ni de la línea seguida por el ilegal MPAIAC, identificado en apariencia con la filosofía fanoniana.

En todo el subrayado que he hecho de los conceptos que me parecen más vigentes en Canarias late el mimetismo con el comportamiento político de los partidos metropolitanos, es decir, otro rasgo de asimilación

ⵜⴰⴳⴷⵓⵜ - TAZLA - ACTIVIDADES DEPORTIVAS Y LÚDICAS

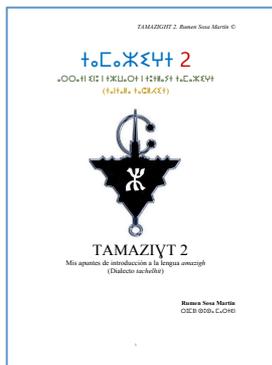
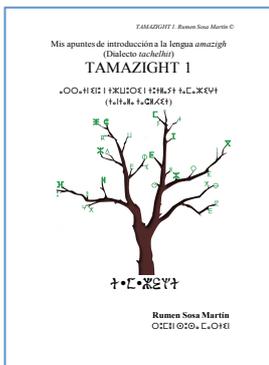
**JUEGOS Y ACTIVIDADES IMAZIGHEN DE CANARIAS
LINO RODRÍGUEZ NOS DEJÓ, PERO PERVIVE SU LEGADO, EL SILBO**



Fruto de la investigación, del rescate y la labor de divulgación que han desarrollado historiadores y personas interesadas en el medio rural y pastoril en donde han pervivido, se ha podido recuperar para el Patrimonio Cultural y el enriquecimiento de la identidad canaria muchos elementos materiales de la cultura indígena amazigh como el silbo, el salto, las diversas modalidades con palos, la lucha, diversos juegos de damas utilizados también como ábaco en las cuentas de animales, las lunaciones, etc. En AZAR apostamos por conseguir personas implicadas y amantes de las tradiciones para que no desaparezcan y continuar enriqueciendo nuestro acervo y patrimonio cultural. Participar en actividades físicas, mentales y lúdicas, desarrollando actitudes de cooperación y de respeto, valorando y reconociendo como valor cultural los deportes y juegos tradicionales heredados de la cultura indígena amazigh de Canarias.

El Silbo, Patrimonio Inmaterial de la humanidad, pierde a uno de sus grandes valedores, Lino Rodríguez Martín, maestro silbador nacido en Agulo (Las Gomera), que falleció el 1 de marzo a la edad de 75 años. Amante de las tradiciones y de la cultura popular, destacó por su trabajo entusiasta y constante en la divulgación y conservación como maestro del Silbo en los colegios de su isla natal. Lino se nos fue físicamente pero su legado pervivirá en la memoria del alumnado y de todos los canarios.

ⵜⴰⴳⴷⵓⵜ - TAZLA N AZAR - ACTIVIDADES DE AZAR



CUADERNOS DE INICIACIÓN A LA LENGUA TAMAZIGHT

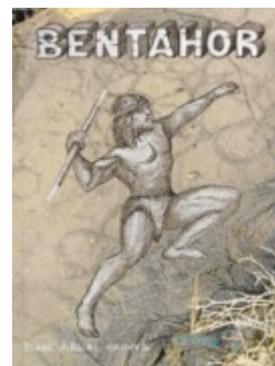
Tamazight 1 y 2, “Mis apuntes de introducción a la lengua amazigh (dialecto tachelhit) de Rumén Sosa Martín, editados por AZAR, son el instrumento que nos permiten avanzar en los primeros pasos del idioma originario de los primeros habitantes de Canarias y que todo canario tiene el deber moral de conocer.

Se complementa con la asistencia a los cursos y la práctica de la conversación que desarrollamos a lo largo del año.

**BENTAHOR, OBRA DE TEATRO EN TAMAZIGHT
VIERNES 13 de ABRIL, 19:30 h – CALLE HERRERÍA, 7**

La obra teatral BENTAHOR del escritor Isaac Miguel Oropez Candelaria (Guía, 1948), editada por CanariaseBook, está ambientada en los inicios de la Conquista y Colonización de Canarias. La originalidad de la misma se debe a presentar los diálogos en español y en tamazight (la lengua de nuestros antepasados), traducidos por el Historiador e Investigador de la lengua amazigh Rumén Sosa Martín.

Esta obra será presentada por la Asociación Cultural Platea Central, de la que Isaac Oropez es fundador Calle Herrería, 7 –Las Palmas de Gran Canaria





**AZAR CELEBRA
TAFSUT N IMAZIGHEN – PRIMAVERA AMAZIGH,
RECORDANDO A MOULOU MAMMERI**

**VIERNES 20 de ABRIL, 20:00 a 22:00 h – Real Club
Victoria, Paseo de la Playa de Las Canteras**

**Recital poético con poemas en tamazight
Música de Raíz con el Grupo Tagemsa**

**III VIAJE CULTURAL A MARRUECOS,
EN BUSCA DE NUESTRAS RAÍCES**

Del 1 al 7 JULIO 2018

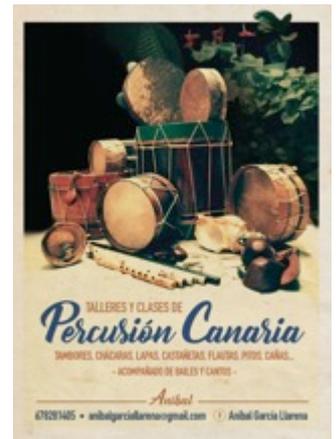
Visitaremos las poblaciones amazigh de Marrakech, Safi, Essaouira, Agadir, Tiznit, entre otras, en colaboración con Asociaciones amazigh y entrega de material escolar. Próximamente publicaremos el Programa. Si estás interesado te enviaremos información :

info@azartaknara.org

**TALLER DE
PERCUSIÓN
CANARIA, DE ISLA
EN ISLA**

**Viernes 18 y Sábado 19
de mayo**

**Aníbal García Llarena
impartirá el Taller de
Percusión Canaria**



NUEVO DOMICILIO SOCIAL DE AZAR A PARTIR DE MAYO

Plazoleta Alvarado y Saz, 4 – Distrito de Ciudad Alta – Las Palmas de Gran Canaria

**ⵜⴰⴳⴷⵉⵜ ⵜⴰⴷⵉⴷⵉⵜ - TASDLIST – AMMAS N WARRATN
BIBLIOTECA ESPECIALIZADA Y CENTRO DE DOCUMENTACIÓN AMAZIGH - JUBA II**

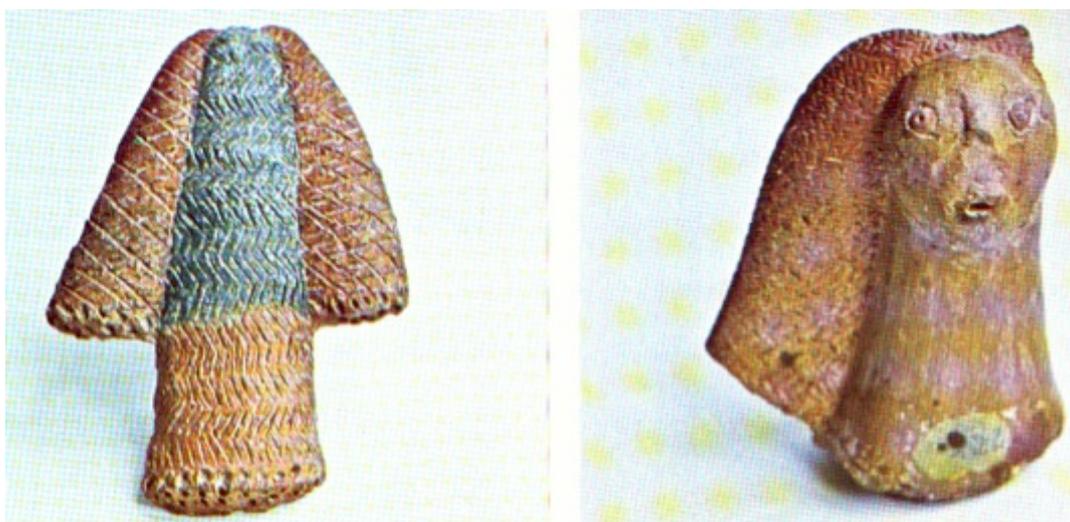
Plazoleta Alvarado y Saz , 4 – Distrito Ciudad Alta – 35011 Las Palmas de Gran Canaria



La Biblioteca y Centro de Documentación Amazigh “JUBA II” es un recurso que AZAR pone al alcance de las personas interesadas en la cultura amazigh y en la cultura canaria en general. Dedicada a Juba II por el desarrollo cultural que impulsó en la antigua Mauritania, por la significación que tuvo para nuestra historia y como símbolo de unión con los demás pueblos amazigh.

La Revista Hespéris (Archivos Berberes y Boletín del Instituto de Altos Estudios Marroquíes), posteriormente Hespéris Tamuda nació en el año 1921. Se encuentra en PDF.

PATRIMONIO AMAZIGH DE CANARIAS



**Imágenes veneradas de Gran Canaria
Museo Canario, Las Palmas de Gran Canaria**